

Gesehen, um dem Erlaß vom 30. April 1996 beigelegt zu werden.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit,
Familie und Senioren, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften,
W. SCHRÖDER

Vu pour être annexée à l'arrêté du 30 avril 1996.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Finances, des Relations internationales,
de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,
J. MARAITE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites,
W. SCHRÖDER

Gezien om bij het besluit van 30 april 1996 bijgevoegd te worden.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen
W. SCHRÖDER

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 96 — 2246

[C — 27575]

10 OCTOBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les établissements du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports comportant l'institution d'agents comptables, responsables des matières et du matériel qui y sont déposés.

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 83, § 3, et l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 6 décembre 1853 relatif à la comptabilité de l'État, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'État, notamment l'article 72;

Vu le procès-verbal de la séance du 14 juin 1996 du Comité supérieur de Concertation de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

Arrête :

Article 1er. Les établissements du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports comportant l'institution d'agents comptables, responsables des matières et du matériel qui y sont déposés, sont les suivants :

1° Direction générale des Autoroutes et des Routes :

- a) Direction des Structures routières
 - Bâtiment de la Direction
- b) Direction des Routes de Namur
 - Régie routière de Floreffe
 - Régie routière de Spy
 - Régie routière de Bouge
 - Régie routière de Philippeville
 - Régie routière de Ciney
 - Régie routière de Sinsin
 - Régie routière de Gedinne
 - Régie routière de Daussoulx
 - Régie routière de Ciergnon
- c) Direction des Routes du Luxembourg
 - Régie routière de Habay
 - District routier de Virton
 - District routier de Florenville
 - District routier de Neufchâteau
 - District routier de Saint-Hubert
 - District routier de Vielsalm
 - Régie routière de Marloie
 - District routier de Basfôgne
 - Atelier provincial de Paliseul
 - District autoroutier Nord-Luxembourg
 - District autoroutier Centre-Luxembourg
 - District autoroutier Sud-Luxembourg
- d) Direction des Routes de Mons
 - Régie routière de Gaurain-Ramecroix
 - Régie routière d'Ath
 - Régie routière de Soignies
 - Régie routière de Saint-Ghislain
 - Régie autoroutière de Seneffe
 - Régie autoroutière de Roucourt
 - Atelier central de Mons
 - Laboratoire de Saint-Ghislain
- e) Direction des Routes de Charleroi
 - District routier d'Anderlues
 - District routier de Charleroi
 - District routier de Chimay
 - District autoroutier de Charleroi
- f) Direction des Routes du Brabant wallon
 - Régie autoroutière de Nivelles
 - Régie routière de Nivelles
 - Régie routière d'Ottignies
 - Dépôt provincial de Nivelles
- g) Direction des Routes de Liège
 - Régie routière de Herstal
 - Régie routière de Sprimont
 - Régie routière d'Ouffet
 - Régie routière de Moha
 - Régie routière de Hannut
 - Régie autoroutière d'Awans
 - Dépôt territorial des Awirs
- h) Direction des Routes de Verviers
 - Régie routière de Petit-Rechain
 - Régie routière de Stavelot
 - Régie routière de Saint-Vith
 - Régie autoroutière de Battice
 - Régie autoroutière de Balmoral

2° Direction générale des Voies hydrauliques :**a) Direction des Programmes**

- Dépôt de Senefte

b) Direction des Recherches hydrauliques

- Laboratoire de Recherches hydrauliques de Châtelet

c) Direction des Voies hydrauliques de Charleroi

- Régie de Senefte

d) Direction des Voies hydrauliques de Namur

- Bâtiment de la Direction

- Régie d'exploitation de Jambes

e) Direction des Barrages de l'Est

- Magasin du Barrage de la Gileppe à Jalhay

f) Direction des Barrages de l'Ouest

- District B1 - Magasin de la Ferme d'Oupia

g) Direction de l'Exploitation

- Magasin central au siège du district de navigation n° 8 à Strépy-Bracquegnies

- Magasin de Coronmeuse à Liège

h) Direction des Voies hydrauliques de Tournai

- Atelier de Bernissart à Blaton

i) Direction des Voies hydrauliques de Liège

- Régie de Lanaye

- Carrière de Gore

- Magasin de Topographie de Flône

- Atelier d'Angleur

3° Direction générale des Transports - Direction des Programmes et de la Gestion aéroportuaire :

- Aérodrome de Spa-La Sauvenière

- Aérodrome de Saint-Hubert

4° Direction générale des Services techniques :**a) Direction de la Géotechnique**

- Département de la Géotechnique

b) Direction des Structures métalliques

- Ateliers et Département de la métallurgie

c) Direction des Structures en béton

- Département de chimie

- Hall d'essai

d) Direction de l'Expertise des Structures

- Département de l'électronique

- Chantier d'inspection et garage

e) Direction des Editions et de la Documentation

- Bibliothèque

- Photothèque

- Vidéotheque

f) Direction de l'Electricité, de l'Electromécanique, de l'Informatique et des Télécommunications de Mons

- Atelier-magasin de Mons

- Atelier-magasin de Ronquières

- Magasin de Floreffe

g) Direction de l'Electricité, de l'Electromécanique, de l'Informatique et des Télécommunications de Liège

- Atelier-magasin de Liège

Art. 2. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 octobre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Économie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 96 — 2246

[C - 27575]

10. OKTOBER 1996 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Einrichtungen des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen, in denen für die dort gelagerten Materialien und Ausrüstungen verantwortliche Rechenschaftspflichtige tätig sind

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 83, § 3, und des Artikels 87, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Erlasses vom 6. Dezember 1853 über die Buchführung des Staates, insbesondere des Artikels 2; Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 17. Juli 1991 zur Koordinierung der Gesetze über die Buchführung des Staates, insbesondere des Artikels 72;

Aufgrund des Protokolls der Sitzung des hohen Konzertierungsausschusses der Wallonischen Region vom 14. Juni 1996;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1 - Die Einrichtungen des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen, in denen für die dort gelagerten Materialien und Ausrüstungen verantwortliche Rechenschaftspflichtige tätig sind, sind die folgenden:

1° Generaldirektion der Autobahnen und Straßen:

- a) Direktion der Straßenstrukturen
 - Gebäude der Direktion
- b) Direktion der Straßen Namur
 - Straßenregie Floreffe
 - Straßenregie Spy
 - Straßenregie Bouge
 - Straßenregie Philippeville
 - Straßenregie Ciney
 - Straßenregie Sinsin
 - Straßenregie Gedinne
 - Straßenregie Daussoulx
 - Straßenregie Ciergnon
- c) Direktion der Straßen Luxemburg
 - Straßenregie Habay
 - Straßendistrikt Virton
 - Straßendistrikt Florenville
 - Straßendistrikt Neufchâteau
 - Straßendistrikt Saint-Hubert
 - Straßendistrikt Vielsalm
 - Straßenregie Marloie
 - Straßendistrikt Bastogne
 - Provinzialwerkstatt Paliseul
 - Autobahndistrikt Nord-Luxemburg
 - Autobahndistrikt Mittel-Luxemburg
 - Autobahndistrikt Süd-Luxemburg
- d) Direktion der Straßen Mons
 - Straßenregie Gaurain-Ramecroix
 - Straßenregie Ath
 - Straßenregie Soignies
 - Straßenregie Saint-Ghislain
 - Autobahnregie Senefte
 - Autobahnregie Roucourt
 - Zentralwerkstatt Mons
 - Labor Saint-Ghislain
- e) Direktion der Straßen Charleroi
 - Straßendistrikt Anderlues
 - Straßendistrikt Charleroi
 - Straßendistrikt Chimay
 - Autobahndistrikt Charleroi
- f) Direktion der Straßen Wallonisch-Brabant
 - Autobahnregie Nivelles
 - Straßenregie Nivelles
 - Straßenregie Ottignies
 - Provinziales Lager Nivelles

- g) Direktion der Straßen Lüttich
 - Straßenregie Herstal
 - Straßenregie Sprimont
 - Straßenregie Ouffet
 - Straßenregie Moha
 - Straßenregie Hannut
 - Autobahnregie Awans
 - Territoriales Lager Awirs
 - h) Direktion der Straßen Verviers
 - Straßenregie Petit-Rechain
 - Straßenregie Stavelot
 - Straßenregie Sankt Vith
 - Autobahnregie Battice
 - Autobahnregie Balmoral
 - 2° Generaldirektion der Wasserstraßen:**
 - a) Direktion der Programme
 - Lagergebäude Senefte
 - b) Direktion der hydraulischen Forschung
 - hydraulisches Forschungslabor Châtelet
 - c) Direktion der Wasserstraßen Charleroi
 - Regie Senefte
 - d) Direktion der Wasserstraßen Namur
 - Gebäude der Direktion
 - Betriebsregie Jambes
 - e) Direktion der Staudämme Ost
 - Lager des Staudamms der Gileppe in Jalhay
 - f) Direktion der Staudämme West
 - Distrikt B1 - Lager der "Ferme d'Oupia"
 - g) Direktion der Bewirtschaftung
 - Zentrales Lager im Sitz des Schiffsdistrikt Nr. 8 in Strépy-Bracquegnies
 - Lager von Coronmeuse in Lüttich
 - h) Direktion der Wasserstraßen Tournai
 - Werkstatt von Bernissart in Blaton
 - i) Direktion der Wasserstraßen Lüttich
 - Regie Lanaye
 - Steinbruch Gore
 - Lager der Topographie in Flône
 - Werkstatt Angleur
 - 3° Generaldirektion des Transportwesens - Direktion der Programme und der Verwaltung der Flughäfen:**
 - Flugplatz Spa-La Sauvenière
 - Flugplatz Saint-Hubert
 - 4° Generaldirektion der technischen Dienste:**
 - a) Direktion der Geotechnik
 - Ressort Geotechnik
 - b) Direktion der Stahlstrukturen
 - Werkstätte und Ressort Stahlindustrie
 - c) Direktion der Betonstrukturen
 - Ressort Chemie
 - Versuchshalle
 - d) Direktion der Strukturenbegutachtung
 - Ressort Elektronik
 - Inspektionsplatz und Garage
 - e) Direktion der Veröffentlichungen und der Dokumentation
 - Bibliothek
 - Photothek
 - Videothek
 - f) Direktion der Elektrizität, der Elektromechanik, der Informatik und des Fernmeldewesens Mons
 - Werkstattlager Mons
 - Werkstattlager Ronquières
 - Lager Floreffe
 - g) Direktion der Elektrizität, der Elektromechanik, der Informatik und des Fernmeldewesens Lüttich
 - Werkstatt-Lager Lüttich
- Art. 2 - Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.**
- Namur, den 10. Oktober 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 96 — 2246

[C — 27575]

10 OKTOBER 1996. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de inrichtingen van het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer waarvoor rekenplichtigen worden aangesteld die verantwoordelijk zijn voor de materialen en het materieel die er opgeslagen worden.

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 83, § 3, en artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van 6 december 1853 betreffende de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op artikel 72;

Gelet op de notulen van de zitting van 14 juni 1996 van het Hoog Overlegcomité van het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. Hierna volgt de lijst van de inrichtingen van het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer waarvoor rekenplichtigen worden aangesteld die verantwoordelijk zijn voor de materialen en het materieel die er opgeslagen worden :

1° Algemene Directie Autosnelwegen en Wegen :

a) Directie Wegenstructuren

- Gebouwen van de Directie

b) Directie Wegen Namen

- Wegenbedrijf Florefe

- Wegenbedrijf Spy

- Wegenbedrijf Bouge

- Wegenbedrijf Philippeville

- Wegenbedrijf Ciney

- Wegenbedrijf Sinsin

- Wegenbedrijf Gedinne

- Wegenbedrijf Daussoix

- Wegenbedrijf Ciergnon

c) Directie Wegen Luxemburg

- Wegenbedrijf Habay

- Wegendistrict Virton

- Wegendistrict Florenville

- Wegendistrict Neufchâteau

- Wegendistrict Saint-Hubert

- Wegendistrict Vielsalm

- Wegenbedrijf Marloie

- Wegendistrict Bastenaken

- Provinciale werkplaats Paliseul

- Autosnelwegendistrict Noord-Luxemburg

- Autosnelwegendistrict Midden-Luxemburg

- Autosnelwegendistrict Zuid-Luxemburg

d) Directie Wegen Bergen

- Wegenbedrijf Gaurain-Ramecroix

- Wegenbedrijf Aat

- Wegenbedrijf Zinnik

- Wegenbedrijf Saint-Ghislain

- Autosnelwegenbedrijf Senefte

- Autosnelwegenbedrijf Roucourt

- Centrale werkplaats Bergen

- Laboratorium Saint-Ghislain

e) Directie Wegen Charleroi

- Wegendistrict Anderlues

- Wegendistrict Charleroi

- Wegendistrict Chimay

- Autosnelwegendistrict Charleroi

f) Directie Wegen Waals Brabant

- Autosnelwegenbedrijf Nijvel

- Wegenbedrijf Nijvel

- Wegenbedrijf Ottignies

- Provinciale opslagplaats Nijvel

- g) Directie Wegen Luik
 - Wegenbedrijf Herstal
 - Wegenbedrijf Sprimont
 - Wegenbedrijf Ouffet
 - Wegenbedrijf Moha
 - Wegenbedrijf Hannuit
 - Autosnelwegenbedrijf Awans
 - Territoriale opslagplaats Awirs
 - h) Directie Wegen Verviers
 - Wegenbedrijf Petit-Rechain
 - Wegenbedrijf Stavelot
 - Wegenbedrijf Saint-Vith
 - Autosnelwegenbedrijf Battice
 - Autosnelwegenbedrijf Balmoral
 - 2° Algemene Directie Waterwegen :**
 - a) Directie Programma's
 - Opslagplaats Senefte
 - b) Directie Waterbouwkundig Onderzoek
 - Laboratorium Waterbouwkundig Onderzoek Châtelet
 - c) Directie Waterwegen Charleroi
 - Bedrijf Senefte
 - d) Directie Waterwegen Namen
 - Gebouw van de Directie
 - Exploitatiebedrijf Jambes
 - e) Directie Stuwdammen Oost
 - Magazijn Stuwdam La Gileppe te Jalhay
 - f) Directie Stuwdammen West
 - District B1 - Magazijn Ferme d'Oupia
 - g) Directie Exploitatie
 - Centraal magazijn ten zetel van het scheepvaartdistrict nr. 8 te Strépy-Bracquegnies
 - Magazijn Coronmeuse te Luik
 - h) Directie Waterwegen Doornik
 - Werkplaats Bernissart te Blaton
 - i) Directie Waterwegen Luik
 - Bedrijf Lanaye
 - Groeve Gore
 - Magazijn Topografie Flône
 - Werkplaats Angleur
 - 3° Algemene Directie Vervoer - Directie Programma's en Luchthavenbeheer :**
 - Vliegveld Spa-La Sauvenière
 - Vliegveld Saint-Hubert
 - 4° Algemene Directie Technische Diensten**
 - a) Directie Geotechniek
 - Departement Geotechniek
 - b) Directie Metaalstructuren
 - Werkplaatsen en Departement Metaalindustrie
 - c) Directie Betonstructuren
 - Departement Chemie
 - Proefhal
 - d) Directie Structurenexpertise
 - Departement Elektronica
 - Inspectiebouwplaats en garage
 - e) Directie Uitgeverij en Documentatie
 - Bibliotheek
 - Fototheek
 - Videotheek
 - f) Directie Elektriciteit, Elektromechanica, Informatica en Telecommunicatie Bergen
 - Werkplaats-magazijn Bergen
 - Werkplaats-magazijn Ronquières
 - Magazijn Floreffe
 - g) Directie Elektriciteit, Elektromechanica, Informatica en Telecommunicatie Luik
 - Werkplaats-magazijn Luik
- Art. 2.** De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit
Namen, 10 oktober 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN